

هيئة الموارد الوراثية

للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا

14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2012

جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية

بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الدورة السادسة





**هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة**

**تقرير الدورة السادسة لجماعة العمل الحكومية الدولية المعنية  
بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة**

**روما، إيطاليا، 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2012**

**منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة**

**روما، 2012**

تتاح وثائق الدورة السادسة لجماعة العمل الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة على العنوان التالي على الانترنت:

<http://www.fao.org/agriculture/crops/core-themes/theme/seeds-pgr/itwg/6th/en/>

ويمكن أيضا الحصول عليها من:

السيدة Ghosh Kakoli

رئيسة،

الفريق المعني بالموارد الوراثية والبدور

شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

00153 روما، إيطاليا

البريد الإلكتروني: [kakoli.ghosh@fao.org](mailto:kakoli.ghosh@fao.org)

الأوصاف المستخدمة في هذه الوثيقة وطريقة عرض موضوعاتها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

## بيان المحتويات

### الفقرات

1	المقدمة	أولاً-
8-2	افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائب (نواب) الرئيس والمقرر	ثانياً-
13-9	النظر في المؤشرات، بما في ذلك المؤشرات الأرفع مستوى، وفي شكل التقارير والغايات لمراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية	ثالثاً-
21-14	أنشطة منظمة الفاو لدعم تنفيذ خطة العمل الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	رابعاً-
25-22	المسودة المحدثة لمعايير بنوك الجينات	خامساً-
30-26	عملية إعداد التقرير الثالث عن حالة الموارد الوراثية العالمية النباتية للأغذية والزراعة	سادساً-
32-31	حالة واتجاهات المحافظة على الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات في نظم إنتاج المحاصيل القائمة على الأرز والجزور، واستخدامه	سابعاً-
36-33	الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها	ثامناً-
39-37	تقارير المنظمات والصكوك الدولية	تاسعاً-
40	ما يستجد من أعمال	عاشراً-

### المرفقات

ألف-	جدول أعمال الدورة السادسة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
باء-	قائمة الوثائق
جيم-	أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الذين انتخبهم هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في دورتها العادية الثالثة عشرة
دال-	قائمة المندوبين والمراقبين
هاء-	مسودة المؤشرات لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية
واو-	مسودة الغابات والمؤشرات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

### تقرير الدورة السادسة لجماعة العمل الحكومية الدولية المعنية

### بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2012

#### أولاً - مقدمة

1- اجتمعت جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (جماعة العمل) في روما، إيطاليا من 14 إلى 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2012. وقد وردت قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق دال.

#### ثانياً - افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر

2- افتتح السيد Brad Fraleigh (كندا)، رئيس الدورة الخامسة لجماعة العمل الدورة ورحّب بالمندوبين والمراقبين. وقد أشار إلى أهمية متابعة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (خطة العمل العالمية الثانية)، وشدد على ضرورة أن تواصل جماعة العمل إسداء المشورة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة) بشأن برنامج عملها المرتبط بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

3- وقد انتخبت جماعة العمل السيد عمار طاهري (المغرب) رئيساً لها، ونائبي رئيس هما السيدة Zofia Bulinska-Radomska (بولندا)، والسيد Atanu Purkayastha (الهند). وقد انتخبت السيدة Laura Schweitzer Meins (الولايات المتحدة الأمريكية) مقرراً.

4- رحب السيد عامر طاهري (المغرب)، عند تسلمه الرئاسة، بالمندوبين والمراقبين في الدورة السادسة، وشكر جماعة العمل على انتخابه رئيساً. وقد أشار إلى أهمية المهمة الملقاة على عاتق جماعة العمل وتمنى أن تتكفل الدورة بالنجاح.

5- رحب السيد Clayton Campanhola، مدير شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات في منظمة الفاو بجميع المندوبين والمراقبين. وشدد على أهمية الإدارة الفعّالة للموارد الطبيعية لضمان الزراعة المستدامة والأمن الغذائي، وسلط الضوء على الحاجة إلى نهج متكامل لإدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة للتصدي للتحديات العالمية.

6- وقد أشار السيد Campanhola إلى أنه مع اعتماد خطة العمل العالمية الثانية، تبعث الحكومات برسالة قوية، وتتعهد صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام. وقد عاود الإشارة إلى الرابط بين الأولويات التي جرى تحديدها في خطة العمل العالمية الثانية وعملية التفكير الإستراتيجي الحالية في الفاو. وأكد لجماعة العمل على التزام الفاو إحراز تقدم في هذا المجال، وشكر المشاركين على دعمهم.

7- رحبت السيدة Linda Collette، أمينة الهيئة، بالمندوبين والمراقبين، وشكرتهم على التزامهم بعمل جماعة العمل التي وُفرت، منذ إنشائها عام 2001، التوجيهات الملائمة للفاو، كما قدّمت مجموعة من المدخلات الهامة التي ساهمت بشكل مباشر في الجهود العالمية المبذولة لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام تحقيقاً للأمن الغذائي العالمي. وقد أكدت على أهمية نشر التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم واعتماد مجلس الفاو لخطة العمل العالمية الثانية عام 2011. ولم يظهر جدول أعمال الاجتماع فقط اتساع ولاية الهيئة في مجال الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة فحسب، بل كذلك التزام الهيئة العميق صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام كذلك.

8- اعتمدت جماعة العمل جدول الأعمال كما جاء في المرفق ألف.

### ثالثاً- النظر في المؤشرات، بما في ذلك المؤشرات الأرفع مستوى، وفي شكل التقارير والغايات لمراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

9- درست جماعة العمل الوثيقة بعنوان الغايات والمؤشرات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة<sup>1</sup> وشددت على أهمية وجود المراقبة المناسبة لجميع الأنشطة ذات الأولوية في خطة العمل العالمية الثانية من خلال عملية تشاركية لبناء القدرات تأخذ البلدان بزمامها.

10- ورحبت جماعة العمل بمقترح المؤشرات لمراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية والغايات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واعتبرت أن هذه المبادرة تأتي في الوقت المناسب وتساهم في غايات آيشي 1 و7 و13 للتنوع البيولوجي. وأشارت جماعة العمل أيضاً بارتياح إلى الجهود المبذولة لخفض عدد المؤشرات من دون فقدان أي معلومات مجدية، إلا أنها لاحظت أن العديد من المؤشرات قد يكون من الصعب قياسها.

11- ونظرت جماعة العمل في المؤشرات والغايات المقترحة<sup>2</sup>، بالإضافة إلى مسودة شكل تقارير مراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية، كما ترد في الوثيقة بعنوان شكل التقارير لمراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية<sup>3</sup>. وأوصت جماعة

<sup>1</sup> الوثيقة 1. CGRFA/WG-PGR-6/12/2/Rev.1

<sup>2</sup> انظر المرفقين الأول والثاني من الوثيقة 1. Rev.1 CGRFA/WG-PGR-6/12/2

<sup>3</sup> الوثيقة 1. Inf.1 CGRFA/WG-PGR-6/12/

العمل بأن تعتمد الهيئة المؤشرات والغايات وشكل التقارير بعد تنقيحها من قبل جماعة العمل. وترد المؤشرات والغايات المنقحة من قبل جماعة العمل في *الرفقطين هاء وواو* بالترتيب. وأوصت جماعة العمل بأن يتيح نموذج رفع التقارير للمجيبين الإشارة إلى المجالات التي تكون فيها الأنشطة المحددة ذات الأولوية، والمؤشرات و/أو المسائل غير القابلة للتطبيق.

12- **وشددت** جماعة العمل على الحاجة إلى تقديم الدعم للدول الأعضاء لدى تطبيق المؤشرات وشكل تقارير مراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية. وعليه، فقد **أوصت** جماعة العمل بأن تطلب الهيئة إلى الفاو تطوير التطبيق الحاسوبي الموجود حالياً باستخدام نسخة أحدث منه لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية، بما في ذلك دليل الاستخدام، إفساحاً في المجال تماماً بإدارة المؤشرات وشكل تقارير مراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية بجميع اللغات التي يتاح بها حالياً هذا التطبيق الحاسوبي، رهنا بتوفر الموارد، بالإضافة إلى مساعدة البلدان في بناء قدراتها لإدارة واستخدام المؤشرات والتطبيق الحاسوبي حسب الاقتضاء.

13- **وأوصت** جماعة العمل الهيئة بالطلب إلى الفاو النظر في البيانات الناشئة عن مراجعة المؤشرات وشكل التقارير، واستناداً إلى البيانات المتاحة، تحديد المؤشرات التي قد تكون مناسبة لوضع مؤشرات مركبة وإحالة النتائج إلى الهيئة أو جماعة العمل للنظر فيها. **وأوصت** جماعة العمل الهيئة ببحث المانحين على إتاحة موارد من خارج الميزانية لدعم هذه المهمة المشار إليها في الفقرتين 12 و13.

## رابعاً. - أنشطة منظمة الفاو لدعم تنفيذ خطة العمل الثانية

### للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

14- نظرت جماعة العمل في الوثيقة بعنوان *أنشطة منظمة الفاو لدعم تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة*<sup>4</sup>، وقد **اطلعت** على "مسودة دليل صياغة السياسات الوطنية للبذور"<sup>5</sup>.

15- عاودت جماعة العمل التأكيد على أهمية خطة العمل العالمية الثانية باعتبارها وثيقة سياسية أساسية لإدارة صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام. وفيما اعتبرت أن على كل بلد أن يبذل الجهود اللازمة، لينفذ خطة العمل العالمية الثانية من خلال برنامج الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الذي يعتمد، **وأوصت** بتعزيز التعاون الدولي من أجل صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، لا سيما لدعم واستكمال الجهود التي تبذلها البلدان النامية والبلدان التي يشهد اقتصادها مرحلة تحول. وطلبت جماعة العمل

<sup>4</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/3

<sup>5</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3



إلى الفاو أن تضطلع، إلى أبعد حد ممكن، بجميع الأنشطة المتصلة بالموارد الوراثية النباتية التي طلبتها الهيئة. وحثت جماعة العمل الهيئة بدعوة المانحين لتوفير الموارد من خارج الميزانية لضمان التنفيذ الكامل لخطة العمل العالمية الثانية.

### الحفظ في الموقع والإدارة داخل المزرعة

16- شددت جماعة العمل على أهمية الإدارة داخل المزرعة بالنسبة إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وحفظ الأنواع البرية التي تنسب إليها الأنواع المزروعة في موقعها، وعلى الحاجة إليهما، خاصة في ضوء التحديات العالمية على غرار تغيير المناخ. وأكدت جماعة العمل على الحاجة إلى تشاطر المعرفة وتعزيز الشبكات والقدرات الوطنية والإقليمية بالنسبة إلى المسائل ذات الصلة في هذه القطاعات. وأبرزت كذلك الحاجة إلى التنسيق بين المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وإلى التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي وأصحاب المصلحة المعنيين على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية من أجل تعزيز الحفظ في الموقع والإدارة داخل المزرعة. واطلعت جماعة العمل على حلقة العمل الفنية من أجل إنشاء شبكة عالمية لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في موقعها وإدارتها داخل المزرعة، والتي عقدتها الفاو في روما في 13 نوفمبر/تشرين الثاني 2012، بمشاركة مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة. ودعت جماعة العمل الهيئة إلى الأخذ بالعمل المنجز استجابة لطلبها إيجاد آليات تساهم في إقامة شبكة عالمية لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في موقعها وإدارتها داخل المزرعة. ورأت جماعة العمل أنه من السابق لأوانه طلب إقامة شبكة عالمية، لكنها أوصت أن تطلب الهيئة إلى الفاو السعي إعداد مذكرة مفاهيمية تُعرض فيها بالتفصيل بنية هذه الشبكة ووظائفها المحتملة وانعكاسات ذلك على المستوى المالي، تمهيداً لعرضها على الهيئة في دورتها المقبلة آخذة بعين الاعتبار الحاجة إلى تعزيز الشبكات الوطنية والإقليمية؛

17- شددت جماعة العمل على أهمية وجود احتياطات وراثية لصون الأنواع البرية التي تنسب إليها الأنواع المزروعة والتي أُسندت إليها الأولوية في موقعها. وفي بعض الأحيان، يمكن لهذه الاحتياطات الوراثية أن تتناول الأصناف التقليدية. وأوصت جماعة العمل أن تطلب الهيئة إلى الفاو تقديم المساعدة الفنية وتذكير المانحين بالموارد اللازمة من خارج الميزانية لإقامة هذا النوع من الاحتياطات.

### الاستخدام المستدام

18- أثنت جماعة العمل على عمل الفاو لتعزيز القدرات في مجال الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بما في ذلك الشراكات، خاصة في ما يتعلق بتطوير أنواع متكيفة من المحاصيل وتوزيع بذور ومواد زراعية عالية الجودة على المزارعين. ولاحظت جماعة العمل بارتياح العمل في إطار مبادرة الشراكة العالمية لبناء القدرات في مجال تربية النباتات.

19- وأوصت جماعة العمل بأن تؤكد الهيئة مجدداً أهمية تعزيز بناء القدرات بقدر أكبر في مجالات تربية النباتات، بما في ذلك نظم إشراك المزارعين في تربية النباتات والبذور، والطلب إلى الفاو مواصلة العمل بالتعاون مع شركائها، لاسيما المعاهدة الدولية والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، من أجل تعزيز القدرات والأنشطة ذات الصلة وتفاذي الازدواجية في الجهود مع برنامج العمل بشأن الاستخدام المستدام التابع للمعاهدة الدولية. ودعت جماعة العمل المانحين إلى مواصلة دعم هذا العمل من خلال توفير موارد من خارج الميزانية. وأشارت إلى أنه لم يكن لديها الوقت الكافي لاستعراض مسودة دليل صياغة السياسات الوطنية للبذور واتفقت على أن يعرض أعضاء جماعة العمل والمنظمات ذات الصلة تعليقات خطية بشأن مسودة الدليل قبل 15 يناير/كانون الثاني 2013 لكي تنظر فيها الهيئة في دورتها المقبلة.

20- وقد أوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة إلى الفاو مواصلة تقديم الدعم للدول الأعضاء من أجل مراعاة تنويع المحاصيل وتكثيف استخدام المحاصيل غير المستخدمة بالقدر الكافي وتعزيز نظم البذور ومراعاة مسائل تغيير المناخ والجوانب ذات الصلة من أجل زيادة تكثيف الإنتاج المستدام.

### بناء القدرات المؤسسية والبشرية على نحو مستدام

21 أئنتت جماعة العمل على عمل الفاو في مجال بناء القدرات المؤسسية والبشرية بشكل مستدام، من خلال وضع استراتيجيات وطنية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وإرساء آليات لتبادل المعلومات على الصعيد الوطني، فضلاً عن تحديث آلية التيسير. وأوصت جماعة العمل الهيئة بما يلي:

- (1) الطلب إلى الفاو مواصلة تقديم الدعم للبلدان لكي تعزز قدراتها في عمليات صنع القرارات التي تعني تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية، بما في ذلك الدعم من خلال توفير خطوط توجيهية وأفضل الممارسات والأدوات حسب ما يكون ملائماً؛
- (2) الطلب إلى الفاو إعداد مشروع خطوط توجيهية لإعداد الاستراتيجيات الوطنية الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، على أن تقوم جماعة العمل باستعراضها في دورتها المقبلة؛
- (3) دعوة الأعضاء فيها إلى إنشاء آليات لتبادل المعلومات على الصعيد الوطني أو إلى مواصلة تحديثها بما يتماشى والمؤشرات وصيغة التقارير الجديدة لرصد خطة العمل العالمية الثانية؛
- (4) التأكيد مجدداً على الحاجة إلى توطيد التعاون مع المعاهدة الدولية حرصاً على أن تقدّم آليات تبادل المعلومات على الصعيد الوطني وآليات التيسير دعماً ذا مردودية تكاليفية لإقامة نظام عالمي للمعلومات؛
- (5) والدعوة إلى تقديم موارد من خارج الميزانية حرصاً على استمرارية تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية، بما في ذلك إعداد نسخة محسّنة من البرنامج الخاص بآليات تبادل المعلومات على الصعيد الوطني واستخدام المؤشرات وصيغة التقارير الواردة في خطة العمل العالمية الثانية في أكبر عدد ممكن من البلدان.

## خامساً - المسودة المحدثة لمعايير بنوك الجينات

22- نظرت جماعة العمل في الوثيقة بعنوان *مراجعة مسودة معايير بنوك الجينات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة*<sup>6</sup> وأوصت الهيئة بإقرار مسودة معايير بنوك الجينات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (مسودة معايير بنوك الجينات) بعد تعديلها من قبل جماعة العمل. وأثنت على التغطية الشاملة لمسودة معايير بنوك الجينات. وبينما قدم بعض الأعضاء مقترحات فنية خلال هذه الدورة، اتفقت جماعة العمل على أن الأعضاء فيها يمكنهم تقديم ملاحظات خطية على مسودة معايير بنوك الجينات قبل 15 يناير/كانون الثاني 2013.

23- وأقرت جماعة العمل بالقيمة والفائدة العالمية لمسودة معايير بنوك الجينات واتفقت على أن هذه الوثيقة سوف تشكل صكاً مفيداً لتيسير عملية حفظ الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام. وتوجهت جماعة العمل بالشكر أيضاً إلى شركاء الفاو، بما في ذلك جهات الاتصال الوطنية المعنية بالموارد الوراثية النباتية والمعاهدة الدولية والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحصولي، والتي ساهمت جميعاً في إعداد مسودة معايير بنوك الجينات.

24- واعتبرت جماعة العمل أنه من السابق لأوانه مباشرة العمل على معايير خاصة بأنواع محددة. وأوصت الهيئة بالطلب إلى الفاو مراقبة وتقييم تطبيق معايير بنوك الجينات ورفع تقرير عن آثاره إلى اجتماع لاحق بالتعاون مع مؤسسات دولية أخرى. وسيكون بالإمكان النظر في إمكانية وضع معايير خاصة بأنواع محددة في ضوء نتائج التقييم.

25- وأوصت جماعة العمل بأن تؤكد الهيئة الحاجة إلى بناء شامل للقدرات لتطبيق المسودة المحدثة لمعايير بنوك الجينات وبأن تدعو المانحين إلى تأمين موارد كافية، خاصة في البلدان النامية، بالتعاون مع المعاهدة الدولية، والجماعة الاستشارية، والمؤسسات الدولية الأخرى ذات الصلة.

## سادساً - عملية إعداد التقرير الثالث عن حالة الموارد الوراثية العالمية

### النباتية للأغذية والزراعة

26- نظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة عملية إعداد التقرير الثالث عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة<sup>7</sup>، وأطلعت على الوثيقة المعنونة مسودة الخطة الإستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة<sup>8</sup>.

<sup>6</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/4

<sup>7</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/5

<sup>8</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.2

27- عند النظر في الوثائق، رحّبت جماعة العمل بالرابط الوثيق بين رصد تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية وإعداد التقرير الثالث بشأن حالة الموارد الوراثية العالمية للأغذية والزراعة (التقرير الثالث). وقد شددت جماعة العمل على أهمية اعتماد عملية تتسم بالبساطة والكفاءة من حيث التكلفة، وأوصت بتصحيح عملية الإعداد، والنطاق الزمني كما ورد في الجدول 1. كما أوصت بأن تجعل الهيئة برنامج عملها متعدد السنوات (2013-2021) بالإضافة إلى مسودة الخطة الإستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (2014-2021) يتماشيان مع التعديلات المقترحة.

الجدول 1: رصد تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وإعداد التقرير الثالث بشأن حالة الموارد الوراثية العالمية للأغذية والزراعة

النطاق الزمني			مصادر المعلومات	التقارير المرفوعة إلى جماعة العمل والهيئة
الفريق العامل الفني الحكومي الدولي المعني بالموارد الوراثية للأغذية 2010-2020	الفريق العامل الفني الحكومي الدولي المعني بالموارد الوراثية للأغذية 2009-2018	الفريق العامل الفني الحكومي الدولي المعني بالموارد الوراثية للأغذية 2016-2008		
الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة 2018-2021	الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة 2017-2019	الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة 2016-2017	البيانات المقدمة من خلال آلية قطرية لتقاسم المعلومات لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية أو مصادر أخرى بالاستناد إلى المؤشرات الواردة في المرفق هاء	تقييمات تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية
				تقارير إمكانية وضع الفهارس المركبة للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
			البيانات المقدمة من خلال آلية قطرية لتقاسم المعلومات لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية أو مصادر أخرى بالاستناد إلى المؤشرات الواردة في المرفق هاء، والتقارير القطرية والدراسات المواضيعية، والمصادر الأخرى ذات الصلة	التقرير الثالث

28- وقد أوصت جماعة العمل الهيئة بأن تطلب من الأمانة أن توفر إطاراً تفصيلياً للتقرير الثالث، بما في ذلك الفصول المقترحة، والمجالات المواضيعية، وكذلك الميزانية التقديرية المراجعة لدورة جماعة العمل المقبلة، للنظر فيها. وينبغي على الميزانية أن تحدد الموارد من خارج الميزانية، وموارد البرنامج العادي للفاو.

29- وقد أوصت جماعة العمل كذلك الهيئة بتشجيع الأعضاء، والبلدان الأخرى على رصد تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية، والإسهام بواسطة نقاط الاتصال الوطنية لديها في عملية إعداد التقرير الثالث. كما أوصت جماعة العمل بأنه خلال الإبلاغ عن المواد المحفوظة في مجموعات خارج المواقع الطبيعية، يتم التركيز في التقارير على توفير معلومات عن المدخلات المميزة لتجنب الازدواجية غير المقصودة خلال العد.

30- وأوصت جماعة العمل الهيئة كذلك بأن تدعو المنظمات الدولية ذات الصلة إلى المشاركة الفعالة في إعداد التقرير الثالث، وأن تدعو المانحين إلى توفير الموارد الضرورية من خارج الميزانية لتيسير العملية التحضيرية، لاسيما مشاركة البلدان النامية وأقل البلدان نمواً.

## سابعاً- حالة واتجاهات المحافظة على الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات في نظم إنتاج

### المحاصيل القائمة على الأرز والجدور، واستخدامه

31- نظرت جماعة العمل في الوثيقة بعنوان حالة واتجاهات المحافظة على الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات في نظم إنتاج المحاصيل القائمة على الأرز والجدور واستخدامه<sup>9</sup>. وقد عاودت جماعة العمل التشديد على أهمية تنوع الكائنات الحية الدقيقة، واللافقاريات بالنسبة للإنتاج المستدام للمحاصيل، وكذلك بالنسبة للأمن الغذائي والتغذوي. كما شددت على الحاجة إلى متابعة الأنشطة، بما في ذلك وضع الاستراتيجيات للمحافظة على الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات فوق الأرض وتحتها واستخدامها، لاسيما على ضوء التحديات المرتبطة بالبيئة العالمية، والصحة.

32- وقد أوصت جماعة العمل الهيئة بأن تطلب من الفاو إجراء دراسات مماثلة بالنسبة لمحاصيل أساسية كبرى لها أهمية بالنسبة للأقاليم المختلفة، وذلك وفقاً لتوفر التمويل، مع التركيز على نحو خاص على أفضل الممارسات الزراعية، ومع تشجيع توفير خدمات المنظومة الإيكولوجية من خلال الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات موضوع هذه الدراسات. وعلى هذه الدراسات أن تتبع مقاربة تقوم على المنظومة الإيكولوجية لتناول مساهمة الكائنات الحية الدقيقة، واللافقاريات في توفير خدمات المنظومة الإيكولوجية، وينبغي أن تسهم في إعداد تقرير حالة التنوع البيولوجي في العالم للأغذية والزراعة.

<sup>9</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/6

## ثامناً – الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها

33- رحبت جماعة العمل بتقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية المخصصة المعنية بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها (مجموعة العمل)<sup>10</sup>، وأحيطت علماً بوثائق العمل التي رُفعت إلى مجموعة العمل<sup>11</sup>. وقد استعرضت توصيات مجموعة العمل نظراً إلى أنها تتعلق بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

34- وقد رحبت جماعة العمل بتوصيات مجموعة العمل. وشددت جماعة العمل على نحو خاص على توصية مجموعة العمل الداعية إلى أن تشجع الهيئة البلدان التي لم تقم بذلك حتى الآن، على المصادقة والانضمام إلى المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة). كما سلطت الضوء على التوصية الداعية إلى أن تدعو الهيئة الجهاز الرئاسي للمعاهدة، في إطار حوكمتها المستمرة للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، إلى مواصلة التنسيق عن كثب مع الهيئة لمعالجة السمات المميزة، والاستخدامات الخاصة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة بشكل استكمالي، لاسيما على ضوء تطور الحصول عليها، بالإضافة إلى تدابير اقتسام المنافع على المستويين الوطني والدولي.

35- وقد رحبت جماعة العمل باتفاق مجموعة العمل على مجموعة من السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تتطلب حلولاً مميزة. وقد أحيطت جماعة العمل علماً بأن جميع السمات التي تم تحديدها ستطبق بالضرورة على جميع الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، وأن الموارد الوراثية النباتية لا تتقاسم جميعاً السمات عينها. وعند النظر في السمات المميزة كما وردت في المرفق بء من الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/7، سلطت جماعة العمل الضوء على عدة سمات تُعتبر ذات أهمية بالنسبة للموارد الوراثية النباتية كما جاء في الجدول 2.

36- وقد أحيطت جماعة العمل علماً بأن نطاق المعاهدة يشمل جميع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وأن الجهاز الرئاسي بالتالي يضطلع بالولاية والسلطة لاتخاذ القرارات، والعمل على جميع المجالات التي تنضوي في هذا النطاق، بما في ذلك أي عمل إضافي يتعلق بالحصول، وتقاسم منافع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة. وأقرت جماعة العمل بنطاق تغطية نظام المعاهدة الدولية المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع كما هو وارد في المادة 11 من المعاهدة الدولية. وطلبت من الهيئة مواصلة التنسيق مع أمانة المعاهدة الدولية لتعزيز تكامل عمل الهيئتين، ولتفادي التداخل في الجهود المبذولة.

<sup>10</sup> الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/7

<sup>11</sup> السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-ABS-1/12/3)؛ خيارات توجيه ومساعدة البلدان في وضع التدابير التشريعية والإدارية والسياسية (الوثيقة CGRFA/WG-ABS-1/12/4)؛ الطرائق الممكنة للحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واقتسام منافعها (الوثيقة CGRFA/WG-ABS-1/12/5).

الجدول 2: السمات المميّزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	السمات المميّزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تستدعي حلولاً مميزة للحصول عليها وتقاسم منافعتها (الوثيقة CGRFA/WG-PGR/6/12/7)
<p>تعتمد التنمية المستدامة للأمن الغذائي في المستقبل على حسن أداء سلاسل البذور. وبغية تحسين الأصناف والتكيف مع تغيّر المناخ، لا بدّ من الوصول إلى مجموعة متنوعة واسعة من الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة</p>	<p>ألف-1 الموارد الوراثية للأغذية والزراعة جزء لا يتجزأ من نظم الإنتاج الزراعي والغذائي، وهي تلعب دوراً أساسياً في تحقيق الأمن الغذائي والتنمية المستدامة لقطاع الأغذية والزراعة</p>
<p>تتمثل السمة المميّزة للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (إلى جانب الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة) في أنها خضعت للتبادل على نطاق واسع على امتداد السنوات الـ 10 000 الماضية، كما أن إنتاج المحاصيل في معظم أقاليم العالم اليوم يستخدم موارد وراثية قد نشأت أو تم تطويرها في أماكن أخرى.</p>	<p>جيم-1 جرى تاريخياً تبادل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة على مدى فترات زمنية طويلة وعلى نطاق واسع عبر المجتمعات والبلدان والمناطق، وجزء هام من التنوع الوراثي المستخدم في الأغذية والزراعة اليوم هو من أصول غريبة.</p>
<p>ثمة محاصيل عدة تقع المنطقة الرئيسية لإنتاجها خارج الوطن الرئيسي لنوعها، وبالتالي فإن الاعتماد المتبادل بين البلدان المنتجة للمحاصيل وبين بلدان مواطنها الرئيسية مرتفع جداً.</p>	<p>جيم-3 التبادل الدولي للموارد الوراثية للأغذية والزراعة ضروري لسير عمل هذا القطاع ومن المرجح أن تزداد أهميته في المستقبل.</p>
<p>تنطبق هذه السمة بشكل خاص على تربية النبات.</p>	<p>دال-1 عادة ما تكون عملية الابتكار الخاصة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة تدريجية الطابع ونتيجة مساهمات يقدمها العديد من الأشخاص المختلفين، بما في ذلك السكان الأصليون والمجتمعات المحلية والمزارعون والباحثون ومربو النباتات، في أماكن وأوقات مختلفة.</p>
<p>يتطلب التحسين المستمر للنبات موارد وراثية متعددة، غير أن الحصيلة تبقى غير أكيدة (فهناك حاجة إلى المئات من الموارد النباتية الوراثية لتحسين صنف معين، في حين أنّ هذا لا ينطبق على حالة حيوانات المزارع). فصحيح أن استخدام التكنولوجيا الحيوية يتيح الحد من عدم اليقين، ولكن يبقى من غير الممكن التنبؤ بالتفاعل بين الجينات.</p>	<p>دال-2 لا يطوّر العديد من منتجات الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من مورد وراثي مفرد، بل بفضل مساهمات من عدة موارد وراثية للأغذية والزراعة في مراحل مختلفة من عملية الابتكار.</p>
<p>يعتبر تحسين النبات عملية مستغرقة للوقت ولكنها تتطلب وقتاً أقل من تربية الحيوانات. وليس هناك قطاع فرعي آخر يباهيه من حيث التعقيد في الأنساب.</p>	

### الصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

بالنسبة إلى المحاصيل الرئيسية التي تعتمد عليها إمدادات الأغذية في العالم، فإن السلعة الرئيسية هي في الوقت عينه الوحدة الإنتاجية، أي البذرة. ولكن هذا لا ينطبق على حيوانات المزارع أو قطاع الغابات

تتمثل السمة المميزة للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في أن مجتمع الموردين والمستخدمين يعمل ضمن ظروف مختلفة جداً عن مجموعات الموردين والمستخدمين في القطاعات الفرعية الأخرى للموارد الوراثية للأغذية والزراعة، مع اختلاف قدراتهم المالية والفنية والقانونية. وهذا أحد الأسباب الذي تم من أجلها التفاوض على المعاهدة من أجل التعاطي مع ذلك القطاع الفرعي المحدد.

تتمثل السمة المميزة للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في أن تبادل المادة الوراثية ممارسة قديمة بين مختلف مجموعات أصحاب المصلحة. فعلى مر الزمن، قامت مجموعة موردي الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ومستخدميها بإرساء الممارسات وطرائق التبادل الخاصة بها والتي تركز بمعظمها على التبرعات أو العلاقات التعاقدية.

وفيما يتعلق بالموارد الوراثية النباتية تحديداً، سوف يعتمد التكثيف المستدام على حسن أداء سلسلة البذور بدءاً من الموارد الوراثية النباتية وصولاً إلى المستخدم النهائي.

تعتمد الإدارة المستدامة للتنوع الوراثي في النباتات على التطور العلمي وعلى تربية النباتات لدى المحافظة على الإنتاجية. ويتطلب التحسين المستدام للنباتات موارد وراثية متعددة، ولكن الحصيلة تبقى غير أكيدة. فصحیح أن استخدام التكنولوجيا الحيوية يتيح إمكانية الحد من عدم اليقين، ولكن يبقى من غير الممكن التنبؤ بالتفاعل بين الجينات.

### السمات المميّزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تستدعي حلولاً مميزة للحصول عليها وتقاسم منافعتها (الوثيقة CGRFA/WG-PGR/6/12/7)

دال-3 يمكن أن تُستخدم بدورها معظم المنتجات المطوّرة باستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة لمواصلة البحث والتطوير، ما يجعل من الصعب رسم خط واضح بين مقدمي الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ومتلقيها.

هاء-1 تحتفظ بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتستخدمها مجموعة واسعة ومتنوعة جداً من أصحاب المصلحة. وهناك مجموعات متميّزة من المقدمين والمستخدمين بالنسبة إلى مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

واو-1 تجري عملية تبادل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في سياق ممارسات متعارف عليها وبين المجموعات الموجودة من مقدمي الموارد ومستخدميها.

زاي-1 مع أن المنافع الإجمالية الناشئة عن الموارد الوراثية للأغذية والزراعة مرتفعة للغاية، فمن الصعب عند إجراء المبادلة تقدير المنافع المتوقعة من كل عيّنة من عيّنات الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.



## تاسعاً - تقارير المنظمات والصكوك الدولية

37- نظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة *تقارير المنظمات والصكوك الدولية*، ووثائق المعلومات الستة التي تحيل إليها.<sup>12</sup>

38- وشكرت جماعة العمل المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، و الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة، والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، والصندوق الأستثماني العالمي للتنوع المحصولي، والاتحاد الدولي للبذور، والمنتدى العالمي للبحوث الزراعي على وفرة المعلومات التي جرى تقديمها، والتي تسمح ببت الوعي، وتسهم في تعزيز التعاون بين الهيئة وشركائها.

39- وقد أوصت جماعة العمل الهيئة بمواصلة تلقي التقارير من المنظمات والصكوك ذات الصلة لتيسير عملها في مجال الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في إطار برنامجها متعدد السنوات، وبغية تنفيذه.

## عاشراً - بيانات ختامية

40- أعربت جماعة العمل عن امتنانها للرئيس على توجيهاته وقيادته خلال الدورة كما شكرت نواب الرئيس والمقرر على جهودهم الدائبة وكذلك الأمانة فيما يتعلق بالإعداد للدورة. وشكر الرئيس جميع المندوبين والمراقبين على مشاركتهم النشطة وروحهم البناءة طوال الاجتماع وأقر بالعمل الجاد لكل موظفي الفاو بما في ذلك المترجمون والمترجمون الفوريون الذين عملوا على دعم الدورة من وراء الستار.

<sup>12</sup> التقرير المقدم من المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.4)؛ والتقرير المقدم من اتحاد المراكز الدولية للبحوث الزراعية التابع للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.5)؛ والتقرير المقدم من الصندوق الأستثماني العالمي للتنوع المحصولي إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.6)؛ والتقرير المقدم من الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.7)؛ والتقرير المقدم من الاتحاد الدولي للبذور إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.8)؛ والتقرير المقدم من المنتدى العالمي للبحوث الزراعية إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (الوثيقة CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.9)؛

## المرفق ألف

### جماعة العمل الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

#### الدورة السادسة

روما، إيطاليا 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2012

#### جدول الأعمال

- 1- انتخاب الرئيس ونائب (نواب) الرئيس والمقرر
- 2- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني
- 3- تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
- 3-1 النظر في المؤشرات، بما في ذلك المؤشرات الأرفع مستوى، وفي شكل التقارير والغايات لمراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية
- 3-2 أنشطة منظمة الأغذية والزراعة لمساندة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية
- 4- دراسة المسودة المحدثة لمعايير بنوك الجينات
- 5- عملية إعداد التقرير الثالث عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
- 6- حالة واتجاهات المحافظة على الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات في نظم إنتاج المحاصيل القائمة على الأرز والجذور، واستخدامها
- 7- الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها
- 8- تقارير المنظمات والصكوك الدولية
- 9- ما يستجد من أعمال
- 10- اعتماد التقرير

---

## المرفق بء

---

### قائمة الوثائق

#### وثائق العمل

جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/WG-PGR-6/12/1
جدول الأعمال المشروح والجدول الزمني المؤقتان	CGRFA/WG-PGR-6/12/1/Add.1
الغايات والمؤشرات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/WG-PGR-6/12/2/Rev.1
أنشطة الفاو لدعم تنفيذ النسخة الثانية لخطة العمل العالمية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/WG-PGR-6/12/3
مراجعة مسودة معايير بنوك الجينات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/WG-PGR-6/12/4
إعداد التقرير الثالث حول حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم	CGRFA/WG-PGR-6/12/5
حالة واتجاهات المحافظة على الكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات في نظم إنتاج المحاصيل القائمة على الأرز والجذور والدرنات، واستخدامها	CGRFA/WG-PGR-6/12/6
تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية المخصصة المعنية بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها	CGRFA/WG-PGR-6/12/7
تقارير المنظمات والصكوك الدولية	CGRFA/WG-PGR-6/12/8

## وثائق المعلومات

- شكل التقارير لمراقبة تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية  
مسودة الخطة الإستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة 2014-  
2021  
مسودة دليل صياغة السياسات الوطنية للبذور  
التقرير المقدم من المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية  
والزراعة إلى جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية  
النباتية للأغذية والزراعة  
التقرير المقدم من اتحاد المراكز الدولية للبحوث الزراعية التابع للجماعة  
الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية إلى جماعة العمل الفنية الحكومية  
الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة  
التقرير المقدم من الصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحصولي إلى جماعة  
العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية  
والزراعة  
التقرير المقدم من الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة إلى جماعة  
العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية  
والزراعة  
التقرير المقدم من الاتحاد الدولي للبذور إلى جماعة العمل الفنية الحكومية  
الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة  
والتقرير المقدم من المنتدى العالمي للبحوث الزراعية إلى جماعة العمل الفنية  
الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة  
النظام الأساسي لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد  
الوراثية النباتية للأغذية والزراعة و الأعضاء الذين انتخبهم هيئة الموارد  
الوراثية للأغذية والزراعة في دورتها العادية الثالثة عشرة  
قائمة الوثائق
- CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.1  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.2  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.4  
CGRFA/WG-PGR-6 /12/Inf.5  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.6  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.7  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.8  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.9  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.10  
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.11

## وثائق أخرى

- اللافقاريات في نظم إنتاج الأرز: استعراض الحالة والاتجاهات Paper Study Background 62
- السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة CGRFA/WG-ABS-1/12/3
- خيارات توجيه ومساعدة البلدان في وضع التدابير التشريعية والإدارية والسياسية CGRFA/WG-ABS-1/12/4
- الطرائق الممكنة للحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واقتسام منافعها CGRFA/WG-ABS-1/12/5
- Views of the European Regional Group on possible modalities for addressing access and benefit-sharing (ABS) for genetic resources for food and agriculture (GRFA), and on options to guide and assist countries in developing legislative, administrative and policy measures CGRFA -14/13/Circ.1

## المرفق جيم

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الذين انتخبتهم هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في دورتها العادية الثالثة عشرة

روما، إيطاليا، 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2012

البلد	التشكيل (عدد البلدان من كل إقليم)
أنغولا جمهورية الكونغو الديمقراطية مالي المغرب جمهورية تنزانيا المتحدة	أفريقيا (5)
الهند اليابان الفلبين سري لانكا فييت نام	آسيا (5)
هنغاريا النرويج بولندا إسبانيا تركيا	أوروبا (5)
الأرجنتين إكوادور غواتيمالا جاميكا فنزويلا (جمهورية البوليفارية)	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (5)
مصر قطر اليمن	الشرق الأدنى (3)
كندا الولايات المتحدة الأمريكية	أمريكا الشمالية (2)
جزر كوك تونغا	جنوب غرب المحيط الهادئ (2)

---

## المرفق دال

---

### قائمة المندوبين والمراقبين

#### LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس	: Amar TAHIRI
Président	(Morocco – Maroc – Marruecos)
Presidente	
نائب الرئيس	: Zofia BULINSKA-RADOMSKA
Vice-Chairs	(Poland – Pologne – Polonia)
Vice-Présidents	: Atanu Purkayastha
Vicepresidentes	(India – Inde)
المقرر	: Laura SCHWEITZER MEINS
Rapporteur	(United States of America – États-Unis D'Amérique – Estados Unidos de América)

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Ms. Andrea CLAUSEN,  
Estación Experimental Agropecuaria Balcarce,  
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria  
C.C. 276; Ruta Nacional 226 Km 79.5 - ZIP,Postcode: 7620  
Balcarce, Buenos Aires  
Argentina  
Telephone: (54-2266)439100  
Facsimile: (54-2266) 421756  
Email: [aclausen@balcarce.inta.gov.ar](mailto:aclausen@balcarce.inta.gov.ar);

**CANADA - CANADÁ**

Mr. Brad FRALEIGH  
Director  
Multilateral Science Relations  
International Engagement Division  
Science and Technology Branch  
Agriculture and Agri-Food Canada  
1341 Baseline Road, Tower 5-5-133  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Phone: +1 613 773 1838  
Fax: +1 613 773 1833  
Email: [brad.fraleigh@agr.gc.ca](mailto:brad.fraleigh@agr.gc.ca)

**CONGO**

Mr. Jean-Gaston SOUAKO NGAMA  
Conseiller  
Ministère des Affaires Etrangères]  
Coopération Internationale et Francophonie  
Av. Place de l'Indépendance  
Commune de la Gombe  
Democratic Republic of the Congo  
Phone: +243-81-3330689  
Email: [suakojg@yahoo.fr](mailto:suakojg@yahoo.fr)

**COOK ISLANDS – ÎLES COOK – ISLAS COOK**

Mr. William WIGMORE  
Director of Research and Extension  
Ministry of Agriculture  
Government of the Cook Islands  
Phone: +68228711  
Fax: +68221881  
Email: [research@oyster.net.ck](mailto:research@oyster.net.ck)

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

Sr. César TAPIA BASTIDAS  
Líder del Departamento Nacional de Recursos Fitogenéticos  
Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP)  
Avs. Eloy Alfaro N-30-350 y Amazonas, Edificio MAGAP (piso 4)  
17-17-1362 Quito  
Phone: +593 2 2528650  
Fax: +59322404240  
Email: [iniap@iniap-ecuador.gob.ec](mailto:iniap@iniap-ecuador.gob.ec) / [cesar.tapia@iniap.gob.ec](mailto:cesar.tapia@iniap.gob.ec)



**EGYPT – ÉGYPTE - EGIPTO**

Mr. Magdy ANWAR  
Deputy Perm. Rep. of ARE to UN Agencies  
based in Rome Head of Agricultural Office Embassy of the Arab Republic of Egypt –  
Via Salaria, 267 Rome, Italy  
Tel.: +39 06 8548956  
Fax: +39 06 8542603  
Email: [egypt@agrioffegypt.it](mailto:egypt@agrioffegypt.it)

**GUATEMALA**

Sr. Albaro Dionel Orellana POLANCO  
MAGA-ICTA  
Guatemala  
Tel: + 502 6629-7899  
Email: [subgerencia@icta.gob.gt](mailto:subgerencia@icta.gob.gt)

**HUNGARY – HONGRIE - HUNGRÍA**

Ms. Ditta GREGUSS  
Biodiversity and Gene Conservation Unit  
Ministry of Rural Development  
Kossuth tér 11.  
Budapest H-1055  
Hungary  
Tel: +36 1 795 3630  
Fax: +36 1 795 0069  
Email: [ditta.greguss@vm.gov.hu](mailto:ditta.greguss@vm.gov.hu)

Ms. Borbála BAKTAY  
Research Centre for Agrobiodiversity  
Külsőmező 15  
Tápiószéle H-2766  
Hungary  
Tel: +36 53 380 070  
Fax: +36 53 380 072  
Email: [baktay@mail.nodik.hu](mailto:baktay@mail.nodik.hu)

**INDIA - INDE**

Mr. Atanu PURKAYASTHA  
Joint Secretary (Seeds)  
Krishi Bhavan  
New Delhi - 110 001  
India  
Telephone No. 011-23381503.  
Fax No. 011-23387669.  
Email: [jsseeds-agri@nic.in](mailto:jsseeds-agri@nic.in)

**JAMAICA - JAMAÏQUE**

Ms. Marcia BLAIR-THOMAS  
Principal Research Director  
R&D Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Phone: Office (876) 983-2106; Mobile (876) 488-1731  
Fax (876) 983-2822  
Email: [mjblair@moa.gov.jm](mailto:mjblair@moa.gov.jm)

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Ms. Fumiko YAGIHASHI  
Section Chief, Research Policy Planning Division,  
Agriculture, Forestry and Fisheries Research Council Secretariat,  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan,  
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
Email: [fumiko\\_yagihashi@nm.maff.go.jp](mailto:fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp)

Mr. Shinichi YAMAMOTO  
Chief Researcher,  
Genetic Resources Center,  
National Institute of Agrobiological Sciences  
Email: [shinyam@affrc.go.jp](mailto:shinyam@affrc.go.jp)  
**MALI**

M. Amadou SIDIBÉ  
Chef  
Unité des Ressources Génétiques  
Institut d'Économie Rurale  
Avenue Mohamed V; B.P. 258 Bamako  
Mali  
Phone: +223 66 768757  
Email: [amadousidibe57@yahoo.fr](mailto:amadousidibe57@yahoo.fr)

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

M. Amar TAHIRI  
Chief  
Division of Seed and Plant Control and  
Office National de Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
Certification, Rabat  
Morocco  
Phone: +212 – 673997809/+212 – 6622507/+212-537771085  
Fax: +212-537779852  
Email: [amar.tahiri@gmail.com](mailto:amar.tahiri@gmail.com)

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

Mr. Morten RASMUSSEN  
Senior Advisor and International Coordinator  
Nordic Genetic Resource Centre (NORDGEN)  
Box 41; SE-230 53 Alnarp  
Sweden  
Phone: +46 40536556 ; +46761105018  
Fax: +46 40536650  
Email: [morten.rasmussen@nordgen.org](mailto:morten.rasmussen@nordgen.org)

Mr. Erik COCKBAIN  
Adviser  
Norwegian Ministry of Agriculture and Food  
P.O. Box 8007 Dep.  
N-0030 Oslo  
Norway  
Phone: +47 22249072  
Fax: +47 22242753  
Email: [eco@lmd.dep.no](mailto:eco@lmd.dep.no)

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

Mr. Clarito M. BARRON  
Director  
Bureau of Plant Industry (BPI)  
692 San Andres St., Malate  
Manila  
Philippines 1004  
Phone: +63 2 525 7857 / +63 2 525 7909 / +63 2 525 2987 /  
Fax: +63 2 521 7650  
Email: [cmbarron@ymail.com](mailto:cmbarron@ymail.com)

Ms. Solita SICAT  
National Coordinator, NISM  
Bureau of Plant Industry  
692 San Andres St., Malate  
Manila  
Philippines 1004  
Phone: (+632) 5248191 (+632) 3536974  
Fax: (+632) 521-7650  
Email: [letsicat@yahoo.com](mailto:letsicat@yahoo.com)

Ms. Amparo AMPI  
Chief, Policy Advocacy & Legislative Support Division,  
Department of Agriculture Elliptic Road,  
Diliman, Quezon City  
Philippines  
Phone: + 632 7439/ + 632 928 8741 local 2316  
Email: [acascalan@yahoo.com](mailto:acascalan@yahoo.com)

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Ms. Dorota NOWOSIELSKA  
National Focal Point for ITPGR  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
Department of Plant Breeding and Plant Protection  
Division of Genetic Resources & Genetically Modified Plants  
30, Wspólna Street  
00-930 Warsaw, Poland  
Phone: +48 22 623 26 12  
Fax: +48 22 623 17 81  
Email: [dorota.nowosielska@minrol.gov.pl](mailto:dorota.nowosielska@minrol.gov.pl)

Ms. Zofia BULINSKA- RADOMSKA  
Associate Professor  
Head  
National Centre for Plant Genetic Resources/  
National Coordinator for Plant Genetic Resources  
Plant Breeding and Acclimatization Institute  
05-870 Blonie, Poland  
Phone: +48 22 733 46 52  
Fax: : +48 22 733 46 49  
Email: [z.bulinska@ihar.edu.pl](mailto:z.bulinska@ihar.edu.pl)

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Sr. Luis SALAICES SANCHEZ  
Jefe de Área de Registro de Variedades  
Oficina Española de Variedades Vegetales  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente  
C/ Alfonso XII nº 62 , 2ª planta  
28014 Madrid, Spain  
Phone: +34 913476712  
Fax: +34 913476703  
Email: [Luis.Salaices@magrama.es](mailto:Luis.Salaices@magrama.es)

Sr. Juan FAJARDO VIZCAYNO  
Centro de Recursos Fitogenéticos  
Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)  
Autovía A-2, Km 36  
Apartado 1045  
28800 Alcalá de Henares  
Madrid, Spain  
Phone: +34 91 8819286 (ext. 21)  
Fax: +34 91 8819287  
Email: [fajardo.juan@inia.es](mailto:fajardo.juan@inia.es)

Sr. Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto de España ante la FAO  
y el PMA  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma, Italy  
Phone: +39 06 68 78 762/68 69 539/68 19 20 17  
Fax: +39 06 68 73 076  
Email: [repfao@tiscali.it](mailto:repfao@tiscali.it)

Sr. Elias GUÍA LÓPEZ  
Representante Alterno de España ante la FAO y el PMA  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma, Italy  
Phone: +39 06 68 78 762/68 69 539/68 19 20 17  
Fax: +39 06 6873076  
Email: [eliasguia@tiscali.it](mailto:eliasguia@tiscali.it)

**SRI LANKA**

Mr. A.S.U. LIYANAGE  
Head, Exploration Division  
Plant Genetic Resources Centre  
P.O Box 59,Gannoruwa,Peradeniya  
Sri Lanka  
Tel/Fax: (+94)81-2388494, (+94)081-2388490  
Email: [pgrc@slt.lk](mailto:pgrc@slt.lk)

Mr. Asitha PERERA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Via Salaria, 322  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8840801/3339753468  
Fax: +39 06 84241670  
Email: [minister.comslemrome@gmail.com](mailto:minister.comslemrome@gmail.com)

Ms. Gothami INDIKADAHENA  
Minister (Commercial)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Via Salaria, 322  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8840801/3339753468  
Fax: +39 06 84241670  
Email: [embassy@srilankaembassyrome.org](mailto:embassy@srilankaembassyrome.org) / [minister.comslemrome@gmail.com](mailto:minister.comslemrome@gmail.com)

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Ms. Margaret MOLLEL  
Principal Research Scientist, CURATOR  
National Plant Genetic Resources Centre  
P.O Box 3024  
Arusha, Tanzania  
Tel: +255 27 250 9674  
Fax: +255 27 250 9674  
Mobile:+255 787 935261  
Email: [mjk\\_mollel@yahoo.com](mailto:mjk_mollel@yahoo.com)

**TONGA**

Mr. Sione Foliaki  
Deputy Director and Head of  
Research & Information Division  
Ministry of Agriculture Food, Forestry & Fisheries  
P O Box 14, Vuna Rd, Nukualofa  
Tonga  
Tel : (676) 7744805  
Fax : (676) 24 271  
Email : [maf-qqmd@kalianet.to](mailto:maf-qqmd@kalianet.to)

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

Mr. Kursad OZBEK  
Agricultural Engineer  
Şehit Cem Ersever Cad. NO: 9-11  
Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Tel. + 90 312 343 10 50  
Email: [ozbekkursad@yahoo.com](mailto:ozbekkursad@yahoo.com)

Ms. Hacer SEMERCI  
Forest Engineer  
Ministry of Forestry and Water Affairs of the Republic of Turkey  
Söğütözü Caddesi, No: 14/E, Beştepe,  
Ankara, Turkey

Mr. Yilmaz BOZ  
Director  
Atatürk Central Horticultural Research Institute  
Yalova, Turkey  
Tel.: +(0) 226 814 10 05  
Email: [yboz@yalovabahce.gov.tr](mailto:yboz@yalovabahce.gov.tr)

**UNITED STATES OF AMERICA – ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Ms. Laura SCHWEITZER MEINS  
Agricultural Specialist  
Alternate Permanent Representative  
U.S. Mission to the UN Agencies in Rome  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome, Italy  
Tel.: +39-06-4674-3508  
Fax: +39-06-4674-3520  
Email: [Laura.Schweitzer@fas.usda.gov](mailto:Laura.Schweitzer@fas.usda.gov)

Ms. Stephanie L. Greene  
Geneticist/Curator  
USDA,ARS National Temperate Forage  
Legume Germplasm Resources Unit  
24106 North Bunn Road  
Prosser, WA 99350 USA  
Tel.: 509-786-9265  
Fax: 509-786-9370  
Email: [Stephanie.Greene@ARS.USDA.GOV](mailto:Stephanie.Greene@ARS.USDA.GOV)

**VENEZUELA - (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Ms. Doña Gladys Francisca Urbaneja DURÁN  
Embajadora, Representante Permanente de la  
República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
00197 Rome, Italy  
Tel.: +39-06-8081407/8085617  
Fax: +39-06-80690022  
Email: [gladys.urbaneja@gmail.com](mailto:gladys.urbaneja@gmail.com)

Mr. Don Luis Alberto Alvarez Fermin  
Ministro Consejero  
Representante Permanente de la  
República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
00197 Rome, Italy  
Tel.: +39-06-8081407/8085617  
Fax: +39-06-80690022  
Email: [Lualfe99@gmail.com](mailto:Lualfe99@gmail.com)

**VIET NAM**

Mr. La Tuan NGHIA  
Director  
Plant Resources Center  
Vietnam Academy of Agricultural Sciences  
An Khanh, Hoai Duc, Ha Noi  
Vietnam  
Tel: +84 4-33654965  
Fax: +84 4-33650625  
Email: [latuannghia@agi.vaas.vn](mailto:latuannghia@agi.vaas.vn)

**YEMEN - YÉMEN**

Mr. Ali A. AL-shurai  
Ministry of Agriculture & Irrigation  
Agricultural Research & Extension Authority  
National Genetic Resources Center  
Sana'a P.O. Box 860  
Republic of Yemen  
Tel.: 967-777903633  
Email: [shuraiaa@yahoo.com](mailto:shuraiaa@yahoo.com)

Mr. Ahmed Lutf Mohammed SAED  
General Director  
National Genetic Resource Center  
P.O. Box 87148  
Dhamar  
Republic of Yemen  
Phone number: +967 6 423917  
Fax: +967 6 423914  
Mobile: +967 777118591  
Email: [luft.a@y.net.ye](mailto:luft.a@y.net.ye)

**OBSERVERS FROM MEMBER COUNTRIES OF THE COMMISSION OF GENETIC  
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE  
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES  
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE  
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS  
GENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

Mr. Salah CHOUAKI  
Chargé de Recherche à l'Institut National  
de la Recherche Agronomique d'Algérie (INRAA)  
Point Focal National pour les Ressources Phytogénétique  
Email: [Chouaki.s@gmail.com](mailto:Chouaki.s@gmail.com)

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Ms. Maria Celia Soub,  
Head of the Division of Agricultural Technology Transfer  
Ministry of Agriculture, Livestock and Supply  
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D", Awexo A, Sala 246  
Brasilia DF 70043-900  
Brazil

**ESTONIA - ESTONIE**

Ms. Epp ESPENBERG  
Chief Specialist  
Research and Development Department  
Ministry of Agriculture  
Lai 39/41, 15056 Tallinn  
Estonia  
Tel: +372 625 6203  
Email: [epp.espenberg@agri.ee](mailto:epp.espenberg@agri.ee)

Ms. Külli ANNAMAA  
Head of the Genebank  
Jõgeva Plant Breeding Institute J. Aamisepa 1  
Jõgeva 48309  
Estonia  
Tel: +372 7768372 Fax: +372 7766902.  
Email: [kylli.annamaa@jpbi.ee](mailto:kylli.annamaa@jpbi.ee)

**FRANCE - FRANCIA**

Ms. Nathalie GUESDON  
Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt  
3, rue Barbet-de-Jouy  
75349 Paris,  
France  
Tel: +33 1 49 55 60 59  
Email: [nathalie.guesdon@agriculture.gouv.fr](mailto:nathalie.guesdon@agriculture.gouv.fr)

Ms. Elise LECLERCQ  
Chef du service des relations internationales  
Groupement National Interprofessionnel des Semences et plants  
44 rue du Louvre  
75001 Paris,  
France  
Tel: +33 1 42 33 76 97  
Email: [elise.leclercq@gnis.fr](mailto:elise.leclercq@gnis.fr)



**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Mr. Matthias ZIEGLER  
Senior officer plant genetic resources  
Information and Coordination Centre for Biological Diversity (IBV)  
Federal Office for Agriculture and Food (BLE)  
Deichmanns Aue 29  
D-53179 Bonn,  
Germany  
Tel.: +49 (0)228 6845-3517 (-3237 Sek.)  
Fax: +49 (0)228 6845-3105  
Email: [matthias.ziegler@ble.de](mailto:matthias.ziegler@ble.de)

Mr. Thomas MEIER  
Deputy Head of Unit Biological Diversity and Biopatents  
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection  
Rochusstr. 1  
D-53123 Bonn  
Germany  
Tel.: +49 228 99 529 4078  
Fax: +49 228 99 529 4332  
Email: [thomas.meier@bmelv.bund.de](mailto:thomas.meier@bmelv.bund.de)

**INDONESIA - INDONÉSIE**

Mr. Hamim HAMIM  
FAO Representative of Indonesia to FAO  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Via Campania, 55  
00187 Rome, Italy  
Tel.: 06 42009150 – 4200911  
Email: [indorom@indonesianembassy.it](mailto:indorom@indonesianembassy.it)

Tri Puji PRIYATNO  
Indonesian Center for Agricultural Biotechnology & Genetic Resources (BB Biogen).  
Indonesian Agency for Agricultural Research and Development, (IAARD),  
Ministry of Agriculture.  
Jl. Tentara Pelajar No. 3A, Bogor,  
Indonesia 16111  
Phone. 0251-8337975  
Fax. 0251-8338820  
Email: [bb\\_biogen@litbang.deptan.go.id](mailto:bb_biogen@litbang.deptan.go.id) / [isdihar@yahoo.co.uk](mailto:isdihar@yahoo.co.uk)

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) – IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') – IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr. Javad MOZAFARI,  
Head of National Plant Gene Bank of Iran (NPGBI)  
Seed and Plant Improvement Institute (SPII)  
Shahid Fahmideh St. Karaj  
Iran  
Tel: (98) 263 2701260  
Fax: (98) 263 2716793  
Email: [jmozafar@yahoo.com](mailto:jmozafar@yahoo.com)

Mr. Seyed Aminollah TAGHAVI MOTLAGH,  
Ambassador and Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome  
Phone: +39 06 5743594  
Fax: +39 06 5747636  
Email: [missiranfao@missiranfao.191.it](mailto:missiranfao@missiranfao.191.it) / [missiranfao@yahoo.com](mailto:missiranfao@yahoo.com)

Mr. Seyed Morteza ZAREI,  
Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome  
Phone: +39 06 5743594  
Fax: +39 06 5747636  
Email: [missiranfao@missiranfao.191.it](mailto:missiranfao@missiranfao.191.it) / [missiranfao@yahoo.com](mailto:missiranfao@yahoo.com)

#### **IRELAND – IRLANDE - IRLANDA**

Mr. Donal COLEMAN  
Controller of Plant Breeders' Rights  
Department of Agriculture, Backweston Farm  
Leixlip, Co.  
Kildare  
Tel.: +353 1 630 2902  
Fax: +353 1 628 0634  
Email: [donal.coleman@agriculture.gov.ie](mailto:donal.coleman@agriculture.gov.ie)

Mr. Gerry DOHERTY  
Agricultural Inspector  
Department of Agriculture,  
Fisheries and Food Raphoe Potato Laboratory  
Co. Donegal  
Ireland  
Phone number: +353 74 9145488  
Fax: +353 749145262  
Mobile: +353 868596265  
Email: [gerry.doherty@agriculture.gov.ie](mailto:gerry.doherty@agriculture.gov.ie)

Mr. Jarlath O'CONNOR  
Deputy Permanent representative of Ireland to FAO  
Embassy of Ireland  
Rome  
Italy  
Tel. 06 69791215  
Fax 06 69791231  
Email: [jarlath.oconnor@dfa.ie](mailto:jarlath.oconnor@dfa.ie)

#### **ISRAEL - ISRAËL**

Mr. Rivka HADAS  
Head  
Israel Plant Gene Bank  
ARO Volcani Center  
Email: [rihadas@volcani.agri.gov.il](mailto:rihadas@volcani.agri.gov.il)

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Mr. Mohd Shukri Mat Ali IBRAHIM  
Deputy Director  
Management and Utilisation Program (SR1)  
Strategic Resource Research Centre  
MARDI Headquarters  
Pesiaran MARDI-UPM  
43400 Serdang  
Selangor, Malaysia  
Tel.: +6019-9169192 / +603-89437391  
Fax: +603-89437677  
Email: [mshukri@mardi.gov.my](mailto:mshukri@mardi.gov.my)

Mr. Amir Hamzah HARUN  
Assistant Agriculture Attache &  
Alternate Permanent Representative of Malaysia to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Tel.: +39-(06)8415764/7026/1339  
Email: [aaa.rome@ambasciatamalaysia.it](mailto:aaa.rome@ambasciatamalaysia.it)

**SOUTH AFRICA – AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

Ms. Natalie Feltman  
Deputy Director Plant Genetic Resources  
Genetic Resources Directorate  
Department of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Harvest House  
30 Hamilton Street  
Arcadia, Pretoria  
0001 South Africa  
Email: [NatalieF@nda.agric.za](mailto:NatalieF@nda.agric.za)

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Mr. Christian EIGENMANN  
NAP Coordinator for Plant Genetic  
Resources  
Certification, Plant Protection and Plant  
Variety Rights Section  
Federal Office for Agriculture (FOAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Phone: +41 313251705  
Fax: +41 313222634  
Email: [christian.eigenmann@blw.admin.ch](mailto:christian.eigenmann@blw.admin.ch)

Ms. Miriam ANDONIE  
Federal Office for Agriculture (FOAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Phone: +41 313251705  
Fax: +41 313222634

Email: [miriam.andonie@blw.admin.ch](mailto:miriam.andonie@blw.admin.ch)

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO**

Mr. Julian JACKSON  
ITPGRFA National Focal Point  
Food and Farming Group  
Plant Genetics Resource Policy  
DEFRA - Department for Environment, Food and Rural Affairs Science  
5B Millbank  
London SW1P 3JR  
Phone: +44 (0) 20 72 38 68 13  
Email: [julian.jackson@defra.gsi.gov.uk](mailto:julian.jackson@defra.gsi.gov.uk)

المراقبون من الدول الأعضاء في هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH  
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE  
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

Mr. Frank R. RIJSBERMAN  
Chief Executive Officer  
CGIAR Consortium Office  
c/o Agropolis International  
Avenue Agropolis  
F 34394 Montpellier Cedex 5  
France  
Email: [f.rijsberman@cgiar.org](mailto:f.rijsberman@cgiar.org)

Ms. Stefania GRANDO  
CRP Programme Officer  
CGIAR Consortium  
Agropolis International  
Avenue Agropolis  
34394 Montpellier  
France  
Phone: +33 467 04 75 25  
Email: [s.grando@cgiar.org](mailto:s.grando@cgiar.org)

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Mr. Kwesi ATTA-KRAH  
Deputy Director General  
Bioversity International  
Via Dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese  
Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 611 8202  
Email: [k.atta-krah@cgiar.org](mailto:k.atta-krah@cgiar.org)

Mr. Michael HALEWOOD  
Head Policy Research and Support Unit  
Bioversity International  
Via dei Tre Denari, 472/a  
00057 Maccarese  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 61 18 294  
Fax: +39 06 61 97 96 61  
Email: [m.halewood@cgiar.org](mailto:m.halewood@cgiar.org)

Mr. Hyung JIN BAEK  
Seconded Scientist from the Rural Development Administration (RDA), Korea  
Bioversity International Regional Office for Asia, Pacific and Oceania  
c/o Stesen Kuarantin Lepas Masuk  
Jabatan Pertanian  
Bangunan JKR (P)  
Serdang  
43400 Selangor Darul Ehsan  
Malaysia  
Tel(60-3) 89423891  
Email: [h.baek@cgiar.org](mailto:h.baek@cgiar.org)

**CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY**

Mr. David COATES  
Environmental Affairs Officer  
Convention on Biodiversity  
413, Saint Jacques Street, suite 800  
Montreal Canada QC H2Y 1N9  
Ph + 01 514 287 8715  
Fax + 01 613 288 6588  
Email: [david.coates@cbd.int](mailto:david.coates@cbd.int)

**EUROPEAN ENVIRONMENT AGENCY**

Ms. Katarzyna BIAŁA  
Project Manager – Biodiversity and Ecosystems Indicators  
European Environment Agency  
Kongens Nytorv, 6  
DK-1050 Copenhagen K  
Denmark  
Phone: +45 3336.7120  
Email: [Katarzyna.Biala@eea.europa.eu](mailto:Katarzyna.Biala@eea.europa.eu)

**TRUST DIVERSITY CROP GLOBAL  
TALÉGÉV ÉDIVERSIT LA POUR MONDIAL FIDUCIAIRE FOND  
CULTIVOS DE DIVERSIDAD LA PARA MUNDIAL FONDO**

Ms. Paula BRAMEL  
Assistant Executive Director (Acting Executive Director)  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome Italy  
Email: [paula.bramel@croptrust.org](mailto:paula.bramel@croptrust.org)

Ms. Jane TOLL  
Project Manager  
Global Crop Diversity Trust  
FAO o/c  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome Italy  
Email: [jane.toll@croptrust.org](mailto:jane.toll@croptrust.org)

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION**

Mr. Rajvir Singh RATHI  
General Manager- Market Acceptance South & East Asia  
Bayer BioScience Pvt. Ltd.  
1st Floor, Delta Square, MG Road, Sector 25, IFFCO Chowk  
Gurgaon, 122002 Haryana  
India  
Tel: +91 124 4729 311  
Fax: +91 124 4729 312  
Email: [Rajvir.rathi@bayer.com](mailto:Rajvir.rathi@bayer.com)

Mr. Frank MICHIELS  
Plant Variety Protection & clearing manager  
Bayer CropScience NV  
Technologiepark 38  
9052 Zwijnaarde  
Belgium  
Tel: +32 9 335 2369  
Email: [frank.michiels@bayer.com](mailto:frank.michiels@bayer.com)

**INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**  
**TRAITÉ INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**  
**TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Mr. Shakeel BHATTI  
Secretary  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 34 41  
Fax: +39 06 57 05 63 47  
Email: [Shakeel.Bhatti@fao.org](mailto:Shakeel.Bhatti@fao.org)

Mr. Mario MARINO  
Treaty Support Officer  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 50 84  
Fax: +39 06 57 05 63 47  
Email: [Mario.Marino@fao.org](mailto:Mario.Marino@fao.org)

Mr. Alvaro TOLEDO CHAVARRI  
Technical Officer  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 44 97  
Fax: +39 06 57 05 63 47  
Email: [Alvaro.Toledo@fao.org](mailto:Alvaro.Toledo@fao.org)

Mr. Daniele MANZELLA  
Treaty Support Officer  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 61 30  
Email: [daniele.manzella@fao.org](mailto:daniele.manzella@fao.org)

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES  
UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES**

TAVEIRA Leontino .Mr  
tConsultan  
Protection the for Union International  
(UPOV) Plants of Varieties New of  
34 Colombettes des Chemin  
20 Geneva 1211-CH  
Switzerland  
Phone: +41 22 338 9565  
Fax: +41 22 733 03 36  
Email: [Leontino.Taveira@upov.int](mailto:Leontino.Taveira@upov.int)

**PRACTICAL ACTION**

Mr. Patrick MULVANY  
Senior Policy Adviser  
ITDG - (Intermediate Technology  
Development Group)  
Schumacher Centre  
Bourton  
Rugby CV23 9QZ  
UK  
Tel: 44 1926 634400  
Cell: 44 7949 575711  
Email: [patrickmulvany@clara.co.uk](mailto:patrickmulvany@clara.co.uk)

**SOUTHEAST REGIONAL INITIATIVES FOR COMMUNITY EMPOWERMENT**

Ms. Normita G. IGNACIO  
Executive Director  
SEARICE  
29 Maguiting St, Teachers Village  
Diliman, Quezon City, Philippines  
Telefax: +6329226710  
Email: [searice@searice.org.ph](mailto:searice@searice.org.ph) / [nori\\_ignacio@searice.org.ph](mailto:nori_ignacio@searice.org.ph)



## المرفق هاء

### مسودة المؤشرات لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية

#### الصون والإدارة في الموقع

#### النشاط ذو الأولوية 1: مسح وحصر الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

- عدد عمليات المسح/الحصر التي أُجريت (بما في ذلك في المزرعة) للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة<sup>13</sup>
- عدد الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة التي جرى مسحها/حصرها
- النسبة المئوية لموارد الوراثة النباتية للأغذية والزراعة المهددة من بين تلك التي شملتها عملية المسح/الحصر<sup>14</sup>

#### النشاط ذو الأولوية 2: دعم إدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة داخل المزرعة وتنميتها

- عدد المجتمعات الزراعية المشاركة في إدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة داخل المزرعة، وتحسين النشاطات بدعم من الحكومة
- النسبة المئوية للأراضي المزروعة من أصناف المزارعين/الأصناف البدائية في أراضٍ على درجة كبيرة من التنوع و/ أو المخاطر<sup>15</sup>
- عدد أصناف المزارعين/الأصناف البدائية التي تسلمها بنوك الجينات الوطنية أو المحلية للمزارعين (إما مباشرة أو عبر وسطاء)<sup>16</sup>

#### النشاط ذو الأولوية 3: مساعدة المزارعين في حالات الكوارث على إعادة نظم المحاصيل إلى هيئتها الأصلية

- عدد الأسر التي تلقت بذوراً للزراعة كمعونة بعد وقوع كوارث
- النسبة المئوية للبذور المنتجة على الصعيد المحلي<sup>17</sup> من مجموع البذور المتاحة عبر تدخلات للاستجابة إلى الكوارث

<sup>13</sup> الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة تعني أي مواد وراثية من أصل نباتي ذات قيمة فعلية أو محتملة للأغذية والزراعة (تعريف المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، 2001).

<sup>14</sup> مذكور أيضاً النشاط ذي الأولوية 16. وضع وتعزيز نظم لرصد التنوع الوراثي وصونه، والتقليل إلى أدنى حد من التآكل الوراثي للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

<sup>15</sup> من أصل مجموع الأراضي المزروعة في المناطق ذاتها.

<sup>16</sup> مذكور أيضاً في النشاط ذي الأولوية 10: تعزيز تنوع الإنتاج المحصولي وتوسيع نطاق التنوع المحصولي للزراعة المستدامة.

<sup>17</sup> المنتجة في المناطق المجاورة ذات ظروف إيكولوجية وزراعية مشابهة.

- وجود سياسات لإدارة مخاطر الكوارث من أجل إعادة النظم المحصولية التي تشمل أحكاماً تتناول أمن البذور

#### النشاط ذو الأولوية 4: تشجيع صون وإدارة الأقارب البرية للمحاصيل والنباتات الغذائية البرية في الموقع

- عدد إجراءات الصون في المواقع الطبيعية وإدارة الأقارب البرية للمحاصيل والنباتات الغذائية البرية بدعم من مؤسسي
- النسبة المئوية لمواقع الصون الطبيعية الوطنية التي تتوفر على خطط إدارية تتناول الأقارب البرية للمحاصيل والنباتات الغذائية البرية
- عدد الأقارب البرية للمحاصيل وأنواع النباتات الغذائية البرية المحتفظ بها بصورة ناشطة<sup>18</sup> في موقعها الطبيعي

#### الصون خارج الموقع

#### النشاط ذو الأولوية 5: دعم الجمع الموجّه للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

- وجود إستراتيجية لتحديد الثغرات في المجموعات بحوزة بنوك الجينات الوطنية، ولبعثات الجمع الموجّه من أجل ملء الثغرات التي تمّ تحديدها
- عدد بعثات الجمع الموجّه في البلاد
- عدد المدخلات الناتجة عن بعثات الجمع الموجّه في البلاد
- عدد مجموعات المحاصيل المحفوظة في بنك (بنوك) الجينات الوطني، والتي تستلزم جمعاً موجّهاً

#### النشاط ذو الأولوية 6: إدامة صون المادة الوراثية خارج الموقع والتوسّع فيه

- اتجاه القدرة السنوية للمحافظة على المجموعات الموجودة خارج المواقع الطبيعية
- عدد المحاصيل المحفوظة خارج المواقع الطبيعية/ في ظلّ ظروف متوسطة الأجل أو طويلة الأجل<sup>19</sup>
- عدد الأنواع المحفوظة خارج الموقع/ في ظلّ ظروف متوسطة الأجل أو طويلة الأجل
- عدد المدخلات المحفوظة خارج المواقع الطبيعية/ في ظلّ ظروف متوسطة الأجل أو طويلة الأجل
- النسبة المئوية للمدخلات خارج الموقع التي تمّ استنساخها الآمن

#### النشاط ذو الأولوية 7: تجديد المدخلات الموجودة خارج الموقع وإكثارها

- النسبة المئوية للمدخلات خارج الموقع التي تحتاج إلى تجديد والتي لم تُوضع لها ميزانية لتجديدها

<sup>18</sup> "المحتفظ بصورة ناشطة" تعني بأن الأنواع المستهدفة تتناولها بشكل خاص خطة الإدارة في مناطق الصون.

<sup>19</sup> مذكور أيضاً في النشاط ذي الأولوية 10: تشجيع تنوع الإنتاج المحصولي وتوسيع نطاق التنوع المحصولي من أجل الزراعة المستدامة.

- عدد المدخلات خارج الموقع التي تمّ تجديدها و/أو إكثارها
- النسبة المئوية للمدخلات خارج الموقع التي تحتاج إلى تجديد

### الاستخدام المستدام

النشاط ذو الأولوية 8: التوسع في توصيف مجموعات فرعية محددة وتقييمها وزيادة تطويرها لتيسير استخدامها

- متوسط عدد السمات المرفولوجية والإيكوجغرافية التي جرى توصيفها في كل عينة مدخلة بالنسبة إلى المجموعات خارج المواقع الطبيعية
- عدد المطبوعات عن تقييم المادة الوراثية والتوصيف الجزيئي
- عدد المجموعات الفرعية المحددة السمات التي جرى نشرها
- عدد المدخلات التي جرى توزيعها من جانب بنوك الجينات إلى مستخدمي المادة الوراثية
- عدد العينات التي جرى توزيعها من جانب بنوك الجينات إلى مستخدمي المادة الوراثية

النشاط ذو الأولوية 9: دعم الجهود في مجالات تربية النباتات، وتحسينها الوراثي، وتوسيع نطاق

- عدد المحاصيل ذات برامج عامة ناشطة بشأن التربية وما قبل التربية
- عدد المحاصيل ذات برامج خاصة ناشطة بشأن التربية وما قبل التربية
- عدد مربّي المحاصيل العاميين والناشطين
- عدد مربّي المحاصيل الخاصين والناشطين
- عدد الأصناف الجديدة التي جرى إطلاقها<sup>20</sup>
- عدد أنشطة التربية الموجهة لصغار المزارعين، القرى أو المجتمعات التقليدية

النشاط ذو الأولوية 10: تشجيع الزراعة المستدامة بتنوع إنتاج المحاصيل والتوسع في هذا التنوع

- عدد البرامج/المشاريع/النشاطات لزيادة عدم التجانس الوراثي في أنواع المحاصيل والتنوع داخل النظام الإيكولوجي الزراعي
- عدد المحاصيل الجديدة و/أو الأنواع البرية التي أُدخلت إلى الزراعة
- عدد أصناف المزارعين/ الأصناف البدائية التي جرى تسليمها من جانب بنوك الجينات الوطنية والمحلية إلى المزارعين (إما بصورة مباشرة أو عبر وسطاء)<sup>21</sup>
- عدد المحاصيل المحفوظة خارج الموقع في ظل ظروف لمتوسطة أو طويلة الأجل<sup>22</sup>

<sup>20</sup> مذكور أيضا في النشاط ذي الأولوية 12: دعم إنتاج البذور وتوزيعها.

<sup>21</sup> مذكور أيضا في النشاط ذي الأولوية 2: دعم إدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة داخل المزرعة وتنميتها.

<sup>22</sup> مذكور أيضا في النشاط ذي الأولوية 6: إدامة صون المادة الوراثية خارج الموقع والتوسع فيه.

### النشاط ذو الأولوية 11: تشجيع تنمية وتسويق جميع الأصناف، وفي المقام الأول أصناف المزارعين/ الأصناف البدائية والأنواع غير المستخدمة على النحو الأمثل

- عدد البرامج/المشاريع/ النشاطات التي تشجّع تنمية وتسويق جميع الأصناف، وفي المقام الأول أصناف المزارعين/ الأصناف البدائية والأنواع غير المستخدمة على النحو الأمثل
- العدد الذي تمّ تحديده من أصناف المزارعين/ الأصناف البدائية والأنواع غير المستخدمة على النحو الأمثل والتي لها إمكانية كبيرة للتسويق
- وجود سياسات وطنية تشجّع تنمية وتسويق جميع الأصناف، وفي المقام الأول أصناف المزارعين/ الأصناف البدائية والأنواع غير المستخدمة على النحو الأمثل

### النشاط ذو الأولوية 12: دعم إنتاج البذور وتوزيعها

- عدد الأصناف الجديدة التي جرى إطلاقها<sup>23</sup>
- عدد مؤسسات البذور الرسمية/المسجلة
- عدد الأصناف الأكثر شعبية التي تمثل معاً 80 في المائة من مجموع المساحة لكلّ من المحاصيل الخمسة المزروعة على النطاق الأوسع
- النسبة المئوية للمساحة المزروعة ببذور المحاصيل الخمسة المزروعة على أوسع نطاق التي تلبّي معايير جودة قطاع البذور الرسمي
- وجود سياسة وطنية للبذور وقانون خاص بالبذور

### بناء القدرات المؤسسية والبشرية

### النشاط ذو الأولوية 13: بناء البرامج الوطنية وتعزيزها

- وجود كيان وطني (وكالة، لجنة، وما إلى ذلك) يعمل كآلية تنسيق للأنشطة و/أو الاستراتيجيات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
- وجود نقطة اتصال وطنية معيّنة رسمياً أو منسق للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
- وجود إطار للسياسات الحكومية واستراتيجيات لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها
- وجود آلية وطنية لتبادل المعلومات بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

### النشاط ذو الأولوية 14: تشجيع وتعزيز شبكات الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

- العضوية في شبكة إقليمية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
- عدد شبكات تحسين المحاصيل التي تكون الجهات المعنية القطرية عضواً فيها

<sup>23</sup> مذكور أيضاً في النشاط ذي الأولوية 9: دعم الجهود في مجالات استيلاء النباتات وتحسينها الوراثي وتوسيع نطاق قاعدتها.

- عدد المطبوعات التي تنتجها الجهات المعنية القطرية في إطار الشبكات

#### النشاط ذو الأولوية 15: بناء نظم شاملة للمعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتعزيزها

- عدد الأقارب البرية للمحاصيل المحتفظ بها في الموقع الموثقة في نظام معلومات متاح للجميع
- عدد أصناف المزارعين/الأصناف البدائية المزروعة داخل المزرعة الموثقة في نظام معلومات متاح للجميع
- عدد المدخلات في مجموعات خارج الموقع الموثقة في نظام معلومات متاح للجميع
- عدد الأصناف التي تم إطلاقها وموثقة في نظام معلومات متاح للجميع
- المشاركة في نظم معلومات دولية/إقليمية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة تكون متاحة للجميع

#### النشاط ذو الأولوية 16: استحداث نظم لرصد وصون تنوعها الوراثي والتقليل إلى أدنى حد من تآكل الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتعزيزها

- النسبة المئوية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المهددة من بين تلك التي شملتها عملية المسح/الحصر<sup>24</sup>
- وجود نظم وطنية لرصد التنوع الوراثي وصونه، والتقليل إلى أدنى حد من التآكل الوراثي
- عدد الإجراءات العلاجية الناتجة عن النظم الوطنية القائمة لرصد وصون التنوع الوراثي والتقليل إلى أدنى حد من التآكل الوراثي

#### النشاط ذو الأولوية 17: بناء قدرات الموارد البشرية وتعزيزها

- وجود برامج التعليم ما بعد التخرج، والجامعي، والثانوي وبرامج تدريب تتضمن جوانب متعلقة بصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام
- النسبة المئوية للموظفين الذين تم تحسين معارفهم ومهاراتهم في مجال صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها

#### النشاط ذو الأولوية 18: تشجيع وتعزيز الوعي العام بشأن أهمية الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

- وجود برنامج للتوعية العامة تشجع صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها
- عدد مجموعات الجهات المعنية المشاركة في تنفيذ برنامج التوعية العامة
- عدد أنواع المنتجات التي جرى تطويرها لرفع مستوى الوعي العام

<sup>24</sup> مذكور أيضا في النشاط ذي الأولوية 1: مسح وحصر الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

## المرفق واو

### مسودة الغايات والمؤشرات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

#### صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الغاية: بحلول عام 2020، يتم الحفاظ على التنوع الوراثي للنباتات المزروعة وأقاربها البرية، والأنواع البرية من النباتات الغذائية في الموقع، في المزرعة، وخارج الموقع، على نحو تكميلي.

التبرير المنطقي الفني: تُحفظ الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في حقول المزارعين، وفي بنوك البذور، وبنوك الجينات الميدانية وفي الموائل البرية. والحفاظ على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في النظم البيئية الطبيعية، وإدارتها في المزرعة يسمح باستمرار تطور هذه الموارد وتكيفها مع القوى البيئية المتغيرة، وبالتالي بإحداث تنوع جديد مهم للتحسينات المقبلة في المحاصيل. كذلك، يتم تخزين كمية كبيرة ومهمة من الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة الحيوية للأمن الغذائي العالمي خارج الموقع. وينبغي تأمين سلامة المواد الوراثية المجمعة أصلاً، كما يجب توفير تجديدها ونسخها التأميني. ويتطلب تخطيط الصون واتخاذ القرارات رصدًا منتظمًا للتنوع القائم في الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وتوزيعها، وتطورها مع الوقت.

#### الاستخدام المستدام

الغاية: بحلول عام 2020، يكون قد ازداد استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة لتحسين التكثيف المستدام للإنتاج المحصولي وسبل العيش، مع تقليص هشاشة المحاصيل والنظم المحصولية.

التبرير المنطقي الفني: يستخدم المزارعون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة إما بصورة مباشرة أو بعد بحوث، وتحسين، وعمليات إكثار للبذور وتوزيعها. واستخدامها على نحو مستدام يسمح بالاستفادة بشكل كامل من طاقتها للحد من الجوع والفقر، وتوفير خيارات للزراعة كتيكف مع تغير المناخ. ويشكل الوصول إلى مستودع كبير للجينات انطلاقاً من مجموعات بنك الجينات شرطاً أساسياً لتحسين أصناف النباتات ذات صفات جديدة، من قبيل وجود محاصيل أكبر والقدرة على مقاومة أو تحمّل الضغوطات البيئية والبيولوجية. فالتنوع بين المحاصيل، وداخلها، يساهم في تعزيز قدرة النظم الزراعية على الصمود والاستدامة الطويلة الأجل، ويضمن بالتالي الأمن الغذائي، والتغذوي وأمن الدخل. وأما إدخال محاصيل جديدة و/أو أنواع برية إلى الزراعة، إضافة إلى تحديد الأصناف غير المستخدمة على النحو الأمثل والتي يمكن تسويقها، فهو جزء من جهود واسعة لتعزيز التنوع في النظم الزراعية.

## القدرات المؤسسية والبشرية

الغاية: بحلول عام 2020، سيكون الناس واعين بأهمية الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، تتعزز القدرات المؤسسية والبشرية لصونها واستخدامها على نحو مستدام مع التقليل إلى أدنى حد من التآكل الوراثي وصون التنوع الوراثي لهذه الموارد في الوقت ذاته.

التبرير المنطقي الفني: يتطلب الصون الفعال للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، واستخدامها على نحو مستدام إطاراً مؤسسياً موثقاً وقدرات بشرية ملائمة. وينبغي للحكومات أن تضع إطاراً فاعلاً للسياسة العامة بشأن صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام، بما يمكن البرنامج الوطني القوي من الحصول بسهولة على المعلومات المتصلة، من بين أمور أخرى، بالمادة الوراثية خارج الموقع، بما في ذلك بيانات التعريف، والتوصيف، والتقييم، وقوائم الحصر ذات مراجع جغرافية في الموقع للأقارب البرية للمحاصيل والنباتات الغذائية البرية، والنباتات الأصلية في المزرعة والأصول مع وصفها الزراعي، وتوزيعها، وبيانات عن إنتاج البذور. يجب أن تتمتع الحكومات أيضاً بقدرة كبيرة على الاستجابة إلى التهديدات التي يطرحها تآكل الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أجل تلافي خسارة التنوع الموجود. ومن الأهمية بمكان أيضاً أن يعتمد البرنامج الوطني على قوة عاملة مدربة جيداً وقادرة على تطبيق أحدث المعايير والتكنولوجيات بكفاءة في مجال صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها. وأخيراً، من الضروري أن يعمل البرنامج الوطني على إثارة الوعي لا سيما أنه يحشد الرأي العام ويحفز التحرك السياسي. غير أن الرسالة الواحدة قد لا تناسب الجميع وبالتالي، ينبغي التخطيط بتأن لتدخلات إثارة الوعي بحيث تتماشى مع مصالح الجماهير المستهدفة وأولوياتها.